

Please check whether you have got the right question paper.

- N.B:
1. All questions are compulsory.
 2. All questions carry equal marks.
 3. Figures to the right indicate marks to a sub-question.

Q1 Attempt any ONE of the following: 15

- a) Post Revolution Persian Verse and contemporary Persian literature.
- b) Themes of Post Revolution Persian Verse.
- c) Salient features of Modern Persian poetry.

Q2 Translate and explain any THREE of the following: 15

(۱) زهی کبوتر سپید آشتی
که دل برد سرود جانفزای او
رسید وقت آنکه جغد جنگ را
جداکنند سر به پیش پای او

(۲) زادن و کشتن و پنهان کردن
دهر را رسم و ره دیرین است
خرم آن کس که در این محنت گاه
خاطری را سبب تسکین است

(۳) کجاست دور یاری و برابری
حیات جاودانی و صفای او
فناى جنگ خواهیم از خدا که شد
بقای خلق بسته در فناى او

Q.P. Code :28002

- (۴) خاک در دیده بسی جانفرساست
سنگ بر سینه بسی سنگین است
بیند این بستر و عبرت گیرد
هر که را چشم حقیقت بین است
- (۵) همی دهد ندای خوف و می رسد
به هر دلی مهابت ندای او
همی تند چو دیو پای در جهان
به هر طرف کشیده تارهای او

Q3 Translate and explain any THREE of the following:

15

- (۱) گهی افتان و خیزان، چون غباری در بیابانی
گهی خاموش و حیران، چون نگاهی بر نظر گاهی
رهی، تا چند سوزم در دل شبها چو کوبها
به اقبال شرر نازم، که دارد عمر کوتاهی
- (۲) نازینا ما به ناز تو جوانی داده ایم
دیگر اکنون با جوانان ناز کن با ما چرا؟
آسمان چون جمع مشتاقان پریشان می کند
در شگفتم من می پاشد زهم دنیا چرا؟
- (۳) آن روزها رفتند
آن روزهای خوب
آن روزهای سالم سرشار
آن آسمان های پر از پولک

[TURN OVER]

Q.P. Code :28002

- (۴) نیابد محفلم گرمی، نه از شمعی نه از جمعی
ندارد خاطر م الفت، نه با مہری نه با ماہی
به دیدار اجل باشد، اگر شادی کنم روزی
به بختِ واژگون باشد، اگر خندان شوم گاہی
- (۵) نوش دارویی و بعد از مرگ سہراب آمدی
سنگدل این زودتر می خواستی، حالا چرا؟
عمر ما را مہلت امروز و فردای تو نیست
من کہ یک امروز مہمان توام فردا چرا؟

Q4a) Reproduce in Persian any ONE of the following:

7

- (۱) خندہٴ پس از گریہ
(۲) حالا چرا؟
(۳) جغد جنگ

Q4b) Write short notes in Persian on any TWO of the following:

8

- (۱) ادیب الممالک
(۲) ایرج میرزا
(۳) نیما یوشیج
(۴) فروغ فرخزاد